



PRIMERAS 10 PREGUNTAS ACERCA DE RECLUTADORES MILITARES & ESTUDIANTES de PREPARATORIA

1. ¿Qué información pueden los reclutadores militares conseguir de escuelas preparatorias?

Bajo el acto llamado “No Child Left Behind” (No Dejar al Niño Detrás) y del Acto de la Autorización de la Defensa Nacional, los reclutadores militares pueden pedir la información del “directorio” del estudiante - el cual incluye a menudo nombres del estudiante, direcciones, y números de teléfono - de las escuelas que lo guardan. Incluso si las escuelas no tienen información del “directorio,” los reclutadores militares pueden pedir a las escuelas preparatorias hacer listas de los nombres de los estudiantes, de sus direcciones y números de teléfono.ⁱ

2. ¿Qué pasa si un estudiante no desea dar su información a los reclutadores militares?

La ley dice que los padres y los estudiantes pueden “optar fuera.” Esto significa que los padres y los estudiantes pueden decir a las escuelas (en forma escrita) no incluir su información privada en un directorio y no dar los nombres, las direcciones y los números de teléfono de los estudiantes a los reclutadores militares (o reclutadores de una universidad). La escuela tiene que dar a familias la oportunidad de “optar fuera” ANTES DE QUE den la información a los reclutadores.ⁱⁱ

3. ¿Pueden los estudiantes mismos elegir no dar su información a los reclutadores?

Debido a la manera en que se escribe la ley, los estudiantes mismos - incluso los estudiantes bajo 18 años de edad - tienen el derecho de pedir a sus escuelas no dar su información privada a los reclutadores militares (o a reclutadores de una universidad). La escuela tiene que respetar esta opción a menos que un padre pida a la escuela que de la información a los reclutadores.

4. ¿Tienen los militares otras maneras de conseguir la información sobre los estudiantes?

Sí. El Departamento de la Defensa está desarrollando una base de datos centralizada de la información sobre millones de gente joven de los expedientes de los Departamentos de Vehículos de Motor de los estados, de los expedientes del Servicio Selectivo, de las bases de datos comerciales y de otros expedientes. DoD ha dicho que aceptará los nombres de la gente que no desea ser contactada por las oficinas del congreso. Por lo tanto, si usted no desea ser contactado, usted puede escribir a su representante del congreso y preguntar que la oficina del representante transporta su opción al DoD.ⁱⁱⁱ También puede usar el “web site” llamado: “Leave My Child Alone” (“Deje Mi Niño Solo”), localizado al: www.leavemychildalone.org

5. ¿Una vez que la escuela dé la información de un estudiante a los reclutadores militares, hay cualquier regla determinando por cuánto tiempo los militares pueden guardar la información y a quién pueden dar la información?

No. Ni el NCLB ni el NDAA proporciona reglas determinando el tiempo los militares pueden guardar la información del directorio del estudiante o quién puede usar la información.



6. *¿Puede un estudiante elegir no dar la información a los reclutadores militares, pero elegir dar la información a las universidades o a otros empleadores?*

Sí. Las escuelas deben permitir que los estudiantes opten fuera de la información que proveen a los militares sin la opción fuera de proveer la misma información a las universidades o a los reclutadores del trabajo.

7. *¿Las escuelas tienen que proporcionar la información del estudiante a los reclutadores militares dentro de cierto tiempo?*

No. Los reclutadores a veces dicen a funcionarios de la escuela que deban entregar la información del estudiante dentro de cierto tiempo (como cinco días laborales), pero no hay base en la ley para esta demanda. Una escuela debe responder a una petición de un reclutador dentro de un marco de tiempo “razonable,” lo cual deje suficiente tiempo para que los estudiantes y padres puedan avisar la escuela si no desean lanzar su información.

8. *¿Las escuelas tienen que permitir a reclutadores militares en la propiedad de la escuela?*

Sí. Pero las escuelas tienen que solamente dar a reclutadores militares el “mismo acceso” - no MÁS acceso - que las escuelas dan a otra gente que informen a estudiantes sobre universidades o carreras. Por ejemplo, si una escuela tiene una feria del trabajo o feria de la universidad, tiene que ofrecer a reclutadores militares que participan. Si las escuelas no permiten a reclutadores de la universidad en la cafetería,, no tienen que permitir a reclutadores militares en la cafetería.^{iv}

9. *¿Grupos de estudiantes críticos del militar pueden reunirse en la propiedad de la escuela?*

Sí.-- si la escuela deja a otros grupos de estudiantes reunirse en campus. El Acto de la Igualdad de Acceso dice que si una escuela deja a uno o más grupos de estudiantes no relacionado con el plan de estudios reunirse en campus, la escuela tiene que dar la igualdad de acceso al resto de los grupos de estudiantes. Esto incluye las organizaciones del estudiante que se oponen a militares o guerra.^v

10. *¿Puede un grupo de estudiantes instalar una mesa o pararse al lado de reclutadores y repartir folletos pacifistas o contra-militares?*

Probablemente. Los estudiantes tienen un derecho de expresar sus opiniones mientras no interrumpen clases, no bloquean vestíbulos, ni interrumpen otras actividades de la escuela. Pero las escuelas pueden fijar límites alrededor cuando, donde y cómo los estudiantes pueden distribuir los materiales, tales como folletos. Si usted no es seguro si el funcionario de la escuela se está comportando apropiadamente, pida ver las polizas escritas de la escuela o del distrito relacionado a los derechos de los estudiantes de Primera Enmienda.^{vi}

Notas

ⁱ Título 10, U.S. Code, Sec. 503(c)(1)(A)(ii); Título 20, U.S. Code, Sec. 7908(a)(1).



-
- ⁱⁱ Título 10, U.S. Code, Sec. 503(c)(1)(B); Título 20 U.S. Code Sec. 7908(a)(2).
- ⁱⁱⁱ Título 10, U.S. Code, Sec. 503(b); Federal Register, May 23, 2005 (Vol. 70, Number 98).
- ^{iv} Título 10, U.S. Code, Sec. 503(c)(1)(A)(I); Título 20, U.S. Code, Sec. 7908(a)(3).
- ^v Título 20, U.S. Code, Sec. 4071(a).
- ^{vi} *Tinker v. Des Moines Independent School District*, 393 U.S. 503, 514 (1969); *Eisner v. Stamford Board of Education*, 440 F.2d 803 (2nd Cir. 1971).